

## DAFTAR ISI

	Halaman
<b>HALAMAN SAMPUL .....</b>	<b>i</b>
<b>HALAMAN SAMPUL DALAM BAHASA INGGRIS .....</b>	<b>ii</b>
<b>HALAMAN SAMPUL DALAM BAHASA JEPANG .....</b>	<b>iii</b>
<b>HALAMAN JUDUL .....</b>	<b>iv</b>
<b>HALAMAN PENGESAHAN .....</b>	<b>v</b>
<b>HALAMAN PENGESAHAN BEBAS PLAGIAT .....</b>	<b>vi</b>
<b>KATA PENGANTAR .....</b>	<b>vii</b>
<b>DAFTAR ISI .....</b>	<b>viii</b>
<b>DAFTAR TABEL .....</b>	<b>ix</b>
<b>DAFTAR SINGKATAN .....</b>	<b>xii</b>
<b>DAFTAR TRANSLITERASI .....</b>	<b>xiv</b>
<b>INTISARI .....</b>	<b>xv</b>
<b>ABSTRACT .....</b>	<b>xvi</b>
<b>INTISARI DALAM BAHASA JEPANG .....</b>	<b>xvii</b>
 <b>BAB I PENDAHULUAN .....</b>	 <b>1</b>
1.1 Latar Belakang .....	1
1.2 Rumusan Masalah .....	7
1.3 Tujuan Penelitian .....	8
1.4 Manfaat Penelitian .....	8
1.5 Tinjauan Pustaka .....	9
1.6 Landasan Teori .....	10
1.7 Metode Penelitian .....	24
1.8 Organisasi Penyajian .....	28
 <b>BAB II BENTUK DAN MAKNA VERBA DALAM RAGAM <i>KEIGO</i></b>	
<b>BAHASA JEPANG .....</b>	<b>30</b>
2.1 <i>Teineigo</i> .....	31

2.2	<i>Kenjougo</i> .....	34
2.2.1	Verba Beraturan dalam Ragam <i>Kenjougo</i> .....	35
2.2.2	Verba Tidak Beraturan dalam ragam <i>Kenjougo</i> .....	38
2.3	<i>Sonkeigo</i> .....	39
2.3.1	Verba Beraturan dalam Ragam <i>Sonkeigo</i> .....	39
2.3.2	Verba Tidak Beraturan dalam Ragam <i>Sonkeigo</i> .....	43

### **BAB III BENTUK DAN MAKNA VERBA DALAM RAGAM KRAMA**

	<b>BAHASA JAWA</b> .....	45
3.1	<i>Krama Lugu</i> .....	47
3.2	<i>Krama Andhap</i> .....	52
3.3	<i>Krama Inggil</i> .....	53

### **BAB IV ANALISIS KONTRASTIF VERBA DALAM RAGAM KEIGO**

	<b>BAHASA JEPANG DAN KRAMA BAHASA JAWA</b> .....	57
4.1	Persamaan dan Perbedaan Verba dalam Ragam <i>Keigo</i> Bahasa Jepang dan Ragam <i>Krama</i> Bahasa Jawa .....	57
4.1.1	Persamaan <i>Sonkeigo</i> dengan <i>Krama Inggil</i> .....	61
4.1.2	Persamaan <i>Kenjougo</i> dengan <i>Krama Andhap</i> .....	62
4.1.3	Persamaan <i>Teineigo</i> dengan <i>Krama Lugu</i> .....	63
4.2	Penggunaan Verba dalam Ragam <i>Keigo</i> Bahasa Jepang dan Ragam <i>Krama</i> Bahasa Jawa .....	64
4.2.1	Ragam <i>Sonkeigo</i> dengan <i>Krama Inggil</i> .....	64
4.2.2	Ragam <i>Kenjougo</i> dengan <i>Krama Andhap</i> .....	72
4.2.3	Ragam <i>Teineigo</i> dengan <i>Krama Lugu</i> .....	76
4.3	Faktor Penentu Pemilihan Penggunaan Ragam Hormat Bahasa Jepang dan Bahasa Jawa .....	79

### **BAB V PENUTUP** .....

5.1	Kesimpulan .....	82
5.2	Saran .....	84